

Brüssel, 11. veebruar 2021
(OR. en)

6133/21

Institutsioonidevaheline
dokument:
2021/0024 (NLE)

MAR 17
TRANS 77

ETTEPANEK

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor
Kättesaamise kuupäev:	3. veebruar 2021
Saaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2021) 41 final
Teema:	Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS seisukoha kohta, mis võetakse Euroopa Liidu nimel siseveeliikluse standardite koostamise Euroopa komitees ja Reini laevaliikluse keskkomisjonis seoses siseveelaevanduse valdkonna kutsekvalifikatsioone käsitlevate standardite vastuvõtmisega

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2021) 41 final.

Lisatud: COM(2021) 41 final



Brüssel, 3.2.2021
COM(2021) 41 final

2021/0024 (NLE)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

seisukoha kohta, mis võetakse Euroopa Liidu nimel siseveeliikluse standardite koostamise Euroopa komitees ja Reini laevaliikluse keskkomisjonis seoses siseveelaevanduse valdkonna kutsekvalifikatsioone käsitlevate standardite vastuvõtmisega

SELETUSKIRI

1. KAVANDATAV REGULEERIMISESE

Käesolevas ettepanekus käsitletakse otsust, millega määratakse kindlaks liidu nimel siseveeliikluse standardite koostamise Euroopa komitee (CESNI) järgmisel kohtumisel ja Reini laevaliikluse keskkomisjoni (CCNR) järgmisel täiskogu istungil võetav seisukoht seoses madruste ohutusalase baaskoolituse standardi ja nelja keele standardsete suhtlusfraaside standardi kavandatud vastuvõtmisega.

2. ETTEPANEKU TAUST

2.1. CCNR ja CESNI

Reini laevaliikluse keskkomisjon (CCNR) on rahvusvaheline organisatsioon, millel on regulatiivne pädevus Reini siseveelaevanduse valdkonnas. CCNRi kuulub neli ELi liikmesriiki (Belgia, Prantsusmaa, Saksamaa ja Madalmaad) ning Šveits.

Reini laevaliikluse muudetud konventsiooniga, millele kirjutati alla 17. oktoobril 1868 Mannheimis, on kindlaks määratud Reini kui siseveete kasutamise õigusraamistik ja kehtestatud CCNRi volitused. Praegu kohaldatav konventsiooni versioon põhineb 20. novembril 1963 vastu võetud ja 14. aprillil 1967 jõustunud konventsioonil, millega muudeti Reini laevaliikluse muudetud konventsiooni. Täiskogu istungeid peetakse kaks korda aastas. Neil osalevad CCNRi liikmesriikide esindajad. Täiskogu istung on CCNRi otsustusorgan. Sellel võetakse vastu keskkomisjoni resolutsioonid ning võetakse vastu keskkomisjoni tehnilised eeskirjad ja muudetakse neid. Igal CCNRi liikmesriigil on üks hääel ja otsused tehakse ühehäälselt. Kõnealused resolutsioonid on õiguslikult siduvad. EL ei ole CCNRi liige.

2015. aastal võttis CCNR vastu resolutsiooni, millega asutati siseveeliikluse standardite koostamise Euroopa komitee (Comité Européen pour l'Élaboration de Standards dans le Domaine de Navigation Intérieure – CESNI). Selle pädevuses on ka vastu võtta tehnilisi standardeid eri valdkondades, eelkõige laevade, infotehnoloogia ja meeskonna kohta, neid standardeid ja vastavaid menetlusi ühtselt tõlgendada ning arutada veeliiklusohutuse, keskkonnakaitse või muid veeliiklusküsimusi.

CESNIsse kuuluvad CCNRi ja ELi liikmesriike esindavad eksperdid, kellel on hääletamisel üks hääel. EL ei ole CESNI liige. Samas võib ta osaleda CESNI töös ilma hääleõigusega koos rahvusvaheliste organisatsioonidega, kelle pädevusse kuuluvad CESNI tegevusvaldkonnad.

2.2. CESNI ja CCNRi kavandatav akt

CESNI peab oma järgmisel täiskogu istungil vastu võtma madruste ohutusalase baaskoolituse standardi (viide cesni 20_04) ja nelja keele standardsete suhtlusfraaside standardi (viide cesni 20_39).

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2017. aasta direktiiviga (EL) 2017/2397, milles käsitletakse siseveelaevanduse valdkonna kutsekvalifikatsioonide tunnustamist ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiivid 91/672/EMÜ ja 96/50/EÜ,¹ on kehtestatud Euroopa siseveelaevanduse kutsekvalifikatsioonide valdkonna ühtlustatud normid

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2017. aasta direktiiv (EL) 2017/2397, milles käsitletakse siseveelaevanduse valdkonna kutsekvalifikatsioonide tunnustamist ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiivid 91/672/EMÜ ja 96/50/EÜ (ELT L 345, 27.12.2017, lk 53).

ning teatavad kutsekvalifikatsioonide valdkonna standardid. Eespool nimetatud kaht standardit ei nõuta direktiivi alusel, kuid CESNI on need välja töötanud selleks, et hõlbustada direktiivi kohaldamisalasle kuuluvate nõuete rakendamist ja toetada ühtlustamist.

Direktiivi (EL) 2017/2397 I lisa kohaselt tuleb madruse kvalifikatsioonitunnistuse saamiseks läbida riiklikele nõuetele vastav ohutusalane baaskoolitus. CESNI madruse ohutusalase baaskoolituse standardiga on kindlaks määratud nõuded, mida CESNI liikmesriigid saaksid järgida oma riiklike nõuete, et tagada teenuse kvaliteedi ühtlane tase.

Direktiivi (EL) 2017/2397 II lisa kohaselt peavad paadimehed ja kiprid suutma suhtlusprobleemide korral kasutada standardseid suhtlusfraase. Sellise suhtlussüsteemi standardsed suhtlusfraasid kehtestatakse CESNI nelja keele standardsete suhtlusfraaside standardiga.

CESNI eksperdid valmistasid need kaks standardit ette 2019. ja 2020. aastal ning CESNI komitee otsustas oma 30. aprilli 2020. aasta koosolekul kavandada nende vastuvõtmise järgmiseks koosolekuks.

CESNI eksperdid (CESNI/QP töörühm) koostasid madruse ohutusalase baaskoolituse standardi ja standardsete suhtlusfraaside standardi CESNI 2016.–2018. aasta ja 2019.–2021. aasta tööprogrammide raames. Kõnealust teemat on käsitletud järgmistel tehnilistel koosolekutel, mille tulemusel jõuti CESNI tasandil kokkuleppele:

- töökoosolekud (24.5.2018; 6–7.10.2018; 8.5.2019; 11.9.2019; 6.11.2019; 6.2.2020; 22.4.2020) ja
- komitee kohtumine (30.4.2020).

Kõigil ELi liikmesriikidel on eespool nimetatud standardi eelnõudele (kaitstud) juurdepääs vastaval veebisaidil (cesni.eu).

Kõnealuse kahe uue standardi ülevõtmiseks ajakohastatakse ES-QIN standardeid (siseveelaevanduse valdkonna kutsekvalifikatsioonide käsitlevad Euroopa standardid).

Selleks et lisada Reini jõel tegutsevate laevameeskondade töökorraldust käsitlevale korrale viide ES-QIN standardite, sealhulgas kõnealuse kahe standardi viimasele versioonile, võtab CCNR vastu resolutsiooni.

3. LIIDU NIMEL VÕETAV SEISUKOHT

Otsus – liidu seisukoha sõnastamine – on vajalik selle tagamiseks, et ELi huvisid võetaks piisavalt arvesse selliste otsuste vastuvõtmisel, millega kehtestatakse madruse ohutusalase baaskoolituse standard ja nelja keele standardsete suhtlusfraaside standard. Valdkond kuulub ELi pädevusse, kuna kõnealuste standardite eesmärk on hõlbustada direktiivi (EL) 2017/2397 rakendamist.

Liidu kavandatud seisukohaks on toetada kõnealuse kahe standardi vastuvõtmist, kuna need aitavad hoida siseveeliikluses kõrgeimat ohutustaset ja soodustavad ühtlustamist.

4. ÕIGUSLIK ALUS

4.1. Menetlusõiguslik alus

4.1.1. Põhimõtted

ELi toimimise lepingu artikli 218 lõikes 9 on sätestatud, et „[n]õukogu võtab komisjoni [...] ettepaneku põhjal vastu otsuse, millega [...] kehtestatakse lepingus sätestatud organis liidu nimel võetavad seisukohad, kui asjaomasel organil tuleb vastu võtta õigusliku toimega akte,

välja arvatud õigusaktid, millega täiendatakse või muudetakse lepingu institutsioonilist raamistikku“.

ELi toimimise lepingu artikli 218 lõiget 9 kohaldatakse olenemata sellest, kas liit on asjaomase organi liige või asjaomase lepingu osaline².

Mõiste „õigusliku toimega aktid“ hõlmab akte, millel on õiguslik toime asjaomase organi suhtes kehtiva rahvusvahelise õiguse normide alusel. Siia hulka kuuluvad ka sellised õiguslikud vahendid, mis ei ole rahvusvahelise õiguse kohaselt siduvad, aga mis „võivad mõjutada otsustavalt liidu seadusandja vastu võetud õigusaktide sisu“³.

4.1.2. Kohaldamine käesoleval juhul

Nii CESNI kui ka CCNR on rahvusvahelise lepinguga ettenähtud organid.

Kuigi CESNIs vastu võetud eeskirjad ei ole iseenesest siduvad, muutuvad need siduvaks CCNRi liikmetele, kui CCNR kohandab oma õigusraamistikku (Reini jõel tegutsevate laevameeskondade töökorraldust käsitlev kord) nii, et selles viidatakse CESNIs vastu võetud standarditele ja muudetakse need standardid Reini laevaliikluse muudetud konventsiooni kohaldamisel kohustuslikuks. Kõnealuse määruse siduvus CCNRi liikmete jaoks kehtestati 17. oktoobril 1868 Mannheimi konventsiooniga⁴.

Seepärast tuleb kindlaks määrata CESNIs ja CCNRis liidu nimel võetav seisukoht siseveelaevanduse kutsekvalifikatsioone käsitlevate standardite vastuvõtmise kohta.

Seega on esildatud otsuse menetlusõiguslik alus ELi toimimise lepingu artikli 218 lõige 9.

4.2. Materiaalõiguslik alus

4.2.1. Põhimõtted

ELi toimimise lepingu artikli 218 lõike 9 kohase otsuse materiaalõiguslik alus sõltub eelkõige selle kavandatava akti eesmärgist ja sisust, mida liidu nimel võetav seisukoht puudutab. Kui kavandatava aktiga taotletakse kahte eesmärki või reguleeritakse kahte valdkonda ning üht neist võib pidada peamiseks või ülekaalukaks, samas kui teine on kõrvalise tähtsusega, peab ELi toimimise lepingu artikli 218 lõike 9 kohasel otsusel olema üksainus materiaaõiguslik alus, st peamise või ülekaaluka eesmärgi või valdkonna tõttu nõutav õiguslik alus.

4.2.2. Kohaldamine käesoleval juhul

Kavandatavate aktide peamine eesmärk ja sisu on seotud ühise transpordipoliitikaga.

Seepärast on esildatud otsuse materiaaõiguslik alus ELi toimimise lepingu artikli 91 lõige 1.

4.3. Kokkuvõte

Esildatud otsuse õiguslik alus peaks olema ELi toimimise lepingu artikli 91 lõige 1 koostoimes ELi toimimise lepingu artikli 218 lõikega 9.

² Euroopa Kohtu 7. oktoobri 2014. aasta otsus kohtuasjas Saksamaa vs. nõukogu, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, punkt 64.

³ Euroopa Kohtu 7. oktoobri 2014. aasta otsus kohtuasjas Saksamaa vs. nõukogu, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, punktid 61–64.

⁴ 17. oktoobri 1868. aasta Reini laevaliikluse muudetud konventsioon, muudetud 20. novembril 1963.

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

seisukoha kohta, mis võetakse Euroopa Liidu nimel siseveeliikluse standardite koostamise Euroopa komitees ja Reini laevaliikluse keskkomisjonis seoses siseveelaevanduse valdkonna kutsekvalifikatsioone käsitlevate standardite vastuvõtmisega

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 91 lõiget 1 koostoimes artikli 218 lõikega 9,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) 17. oktoobri 1868. aasta Reini laevaliikluse muudetud konventsioon, mida on muudetud 20. novembril 1963 vastu võetud konventsiooniga (millega muudetakse Reini laevaliikluse muudetud konventsiooni), jõustus 14. aprillil 1967.
- (2) Vastavalt konventsiooni artiklile 17 võib Reini laevaliikluse keskkomisjon (edaspidi „CCNR“) vastu võtta kutsekvalifikatsioonide valdkonna nõudeid.
- (3) 3. juunil 2015 loodi CCNRi raames siseveeliikluse standardite koostamise Euroopa komitee (edaspidi „CESNI“), et välja töötada siseveeteid käsitlevad tehnilised standardid eri valdkondade jaoks, eelkõige seoses laevade, infotehnoloogia ja meeskonnaga.
- (4) CESNI võtab oma järgmisel, 2021. aasta aprillis toimuvad koosolekul eeldatavasti vastu madruste ohutusalase baaskoolituse standardi, mida liikmesriigid saaksid järgida oma riiklike nõuetena, ning nelja keele standardsete suhtlusfraaside standardi, millega aidatakse paadimeestel ja kipritel toime tulla olukordades, kus tekivad kommunikatsiooniprobleemid. Mõlema standardi eesmärk on hõlbustada Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2017/2397¹ kohaldamisalasse kuuluvate nõuete rakendamist.
- (5) Lisaks nähakse ette, et CCNR võtab oma järgmisel täiskogu istungil vastu resolutsiooni, millega muudetakse Reini jõel tegutsevate laevameeskondade töökorraldust käsitlevat korda, et lisada viide ES-QIN standarditele (siseveelaevanduse valdkonna kutsekvalifikatsioone käsitlevad Euroopa standardid), sealhulgas CESNI madruste ohutusalase baaskoolituse standardile ja CESNI nelja keele standardsete suhtlusfraaside standardile.

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2017. aasta direktiiv (EL) 2017/2397, milles käsitletakse siseveelaevanduse valdkonna kutsekvalifikatsioonide tunnustamist ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiivid 91/672/EMÜ ja 96/50/EÜ (ELT L 345, 27.12.2017, lk 53).

- (6) CESNI madruste ohutusalase baaskoolituse standard ja suhtlusfraaside standard peaksid aidama hoida siseveeliikluses kõrgeimat ohutustaset ja soodustama ühtlustamist direktiivi (EL) 2017/2397 kontekstis.
- (7) On asjakohane määrata kindlaks Euroopa Liidu nimel CESNI ja CCNRis võetav seisukoht.
- (8) Liit ei ole ei CCNRi ega CESNI liige. Liidu seisukoha esitavad liidu liikmesriigid, kes on nende organite liikmed,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Euroopa Liidu nimel siseveeliikluse standardite koostamise Euroopa komitee (CESNI) täiskogu istungil (kus võetakse vastu otsus siseveelaevanduse valdkonna kutsekvalifikatsioone käsitlevate Euroopa standardite kohta viidetega cesni (20)_04 ja cesni (20)_39)) võetav seisukoht on nõustuda nende vastuvõtmisega.
2. Euroopa Liidu nimel Reini laevaliikluse keskkomisjoni (CCNR) täiskogu istungil (kus CCNR võtab vastu resolutsiooni, millega muudetakse Reini jõel tegutsevate laevameeskondade töökorraldust käsitlevat korda, et lisada viide siseveelaevanduse valdkonna kutsekvalifikatsioone käsitlevatele Euroopa standarditele, samuti viited standarditele cesni (20)_04 ja cesni (20)_39) võetav seisukoht on toetada kõiki ettepanekuid, millega viiakse kooskõlla Reini jõel tegutsevate laevameeskondade töökorraldust käsitleva korra ja siseveelaevanduse valdkonna kutsekvalifikatsioone käsitlevate Euroopa standardite nõuded.

Artikkel 2

1. Artikli 1 lõikes 1 nimetatud seisukoha esitavad liidu liikmesriigid, kes on CESNI liikmed.
2. Artikli 1 lõikes 2 nimetatud seisukoha esitavad liidu liikmesriigid, kes on CCNRi liikmed.

Artikkel 3

Artiklis 1 esitatud seisukohtade väiksemates tehnilistes muudatustes võidakse kokku leppida ilma nõukogu täiendava otsuseta.

Artikkel 4

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja*